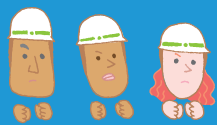


災害多言語情報

Información Multilingüe sobre la Prevención de Desastres



Tifones, Lluvias Torrenciales

台風・大雨

Con el fin de estar prevenido contra tifones y lluvias torrenciales, consiga la información sobre los desastres naturales. Revise los lugares donde se puedan producir inundaciones o derrumbamiento de tierras, alrededor de su casa, escuela o centro de trabajo; así como los sitios para refugiarse.

台風や大雨に備えて、災害に関する情報を入手しましょう。

自宅や学校、勤務先などのまわりの水害や土砂災害が起こりやすい場所や避難場所を確認しておきましょう。

1 Épocas en las que se deben tomar precauciones

junio-julio	Llueve mucho durante la época de lluvias. En caso de lluvias torrenciales, hay probabilidad de que se produzca derrumbamiento de tierras.
julio-octubre	Cuando un tifón se acerca o toca tierra, se intensifican las lluvias y los vientos.
agosto-octubre	Llueve mucho, con la probabilidad de que se suelten lluvias torrenciales a nivel local.

1 注意が必要な季節

6~7月	梅雨の期間は雨がよく降り、大雨になると土砂災害が起きやすい。
7~10月	台風が接近・上陸すると雨や風が強まる。
8~10月	雨が多く、局地的に大雨が降ることがある。

2 Conocer la magnitud del peligro

Clasificación de la información meteorológica

Alerta especial	Aviso que se da ante la probabilidad de que se produzca un desastre natural sumamente peligroso. Refugiarse inmediatamente a un lugar seguro.
Alerta	Aviso para exhortar a que esté alerta ante la probabilidad de que se produzca un desastre natural grave, debido a las fuertes lluvias o vientos.
Aviso de precaución	Aviso para exhortar a que tenga precaución ante la probabilidad de que se produzca un desastre natural, debido a las fuertes lluvias o vientos.

※ Al darse la “alerta de tempestad”, se suspenden las actividades en las escuelas. Revisar la información.

2 危険の程度を知る

気象情報の区分

特別警報	とても危険な災害が起こるおそれがある時に発せられるお知らせ すぐに安全な場所に避難する
警報	大雨や強風などによって重大な災害が起こるおそれのある時に警戒をよびかけるお知らせ
注意報	大雨や強風などによって災害が起こるおそれのある時に注意をよびかけるお知らせ

※「暴風警報」などが出ると、学校などが休みになる。情報を確認する。



Clasificación en 5 niveles de la información meteorológica para la prevención de desastres naturales

Nivel de alerta	Información de la evacuación	Cómo debe actuar la población
5	Ha ocurrido un desastre natural.	Ejecutar las medidas más adecuadas para salvaguardar la vida
4	Exhortación a la evacuación, instrucciones de la evacuación (urgente)	Evacuación rápida
3	Preparación para la evacuación, inicio de la evacuación de las personas de avanzada edad	Evacuación de las personas de avanzada edad
2	Aviso de precaución	Revisión de los lugares de refugio y las rutas de evacuación
1	Probabilidad de un nivel de alerta	Estar atento a la información meteorológica más reciente

防災気象情報の5段階区分

警戒レベル	避難情報等	住民が取るべき行動
5	災害発生	命を守る最善の行動
4	避難勧告、避難指示(緊急)	速やかに避難
3	避難準備、高齢者等避難開始	高齢者らは避難
2	注意報	避難場所や経路を再確認
1	警報級の可能性	最新の気象情報に注意



3 Tifones

Al tocar tierra, un tifón se convierte en tempestad o en fuertes lluvias. Un ventarrón podría provocar que vuelen algunos objetos y caigan árboles y postes de electricidad. Es recomendable no salir a la calle y pasar el tiempo en interiores seguros.

3 台風

台風が上陸すると暴風や大雨となる。強風で物が飛んできたり、木や電柱が倒れることもある。外に出ずに安全な屋内で過ごす。

4 Lluvias torrenciales

El tiempo empeora de repente, ocasionando lluvias torrenciales a nivel local. Puede que se inunden las calles. Tener precaución ante una tormenta eléctrica.

4 大雨

急に天気が変わって、狭い範囲で激しい雨が降る。道に水があふれることもある。雷にも気をつける。

5 Precauciones a tomar en caso de tifón o fuertes lluvias

- Revisar la información meteorológica más reciente. NHK World (en 18 idiomas) <https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/>
- No acercarse a lugares peligrosos como la playa, río, precipicio, pantano, etc.
- Tener precaución ante una inundación, derrumbamiento de tierras, etc.
- Localizar las rutas de evacuación seguras para refugiarse. Tener cuidado de no caerse en un registro de alcantarillado o canal.
- Tratar de regresar a casa temprano, puesto que se podrían suspender los servicios de transporte público como los trenes, autobuses, etc.
- Abastecerse de linternas y alimentos, puesto que se podrían suspender los servicios de electricidad y agua.



5 台風・大雨のときに気をつけること

- 最新の気象情報を確認する。
NHKワールド (18言語に対応)
<https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/>
- 海岸や川、崖や沢など、危険な場所には近づかない。
- 浸水、がけ崩れなどに気をつける。
- 安全なルートを確認して避難する。
マンホールや水路に落ちないように注意する。
- 電車やバスが止まることがあるので、早めに帰宅する。
- 電気や水道が止まることがあるので、ヘッドライトや食料を用意しておく。